

**Zeitschrift:** Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein

**Band:** 16 (1914-1915)

**Heft:** 2

**Artikel:** Revision des Unterrichtsplanes für die Sekundarschulen, Progymnasien und Gymnasien des Kantons Bern = Revision du plan d'études de l'enseignement pour les écoles secondaires, les progymnases et les gymnases du canton de Berne

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242546>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II. Ausgaben. — Dépenses.

1. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués . . . . .	Fr. 269.45
2. Beiträge an die Zentralkasse des B. L. V. — Cotisations à la caisse centrale du B. L. V. . . . .	» 3,312.—
3. Beiträge an den S. L. V. — Contributions à l'Association suisse . . . . .	» 588.—
4. Zentralvorstand (14 Sitzungen) — Comité central (14 séances) . . . . .	» 579.90
5. Reiseentschädigungen und Bureauauslagen — Indemnités de voyage et dépenses pour matériel de bureau . . . . .	» 81.50
6. Diverses — Varia . . . . .	» 62.—
7. Geschenke — Dons . . . . .	» 400.—
Summa der Ausgaben — Total des dépenses	Fr. 5,292.85

## III. Bilanz. — Bilan.

1. Die Einnahmen betragen — Les recettes s'élèvent à . . . . .	Fr. 7,635.55
2. Die Ausgaben betragen — Les dépenses s'élèvent à . . . . .	» 5,292.85
Vermögen auf 1. Mai 1914 — Fortune au 1 <sup>er</sup> mai 1914 . . . . .	Fr. 2,342.70
Vermögen auf 24. April 1913 — Fortune au 24 avril 1913 . . . . .	» 2,522.40
Vermögensverminderung — Diminution de fortune	Fr. 179.70
IV. Ausstände. — Cotisations non rentrées . . . . .	Fr. 110.—

Belp, den 6. Mai 1914.

Th. Welten.

### Revision des Unterrichtsplanes für die Sekundarschulen, Progymnasien und Gymnasien des Kantons Bern.

#### Vorbericht.

Die Delegiertenversammlung vom 15. Juni 1912 hat beschlossen, die Arbeit der Revision des Unterrichtsplanes für die bernischen Sekundarschulen, Progymnasien und Gymnasien an die Hand zu nehmen. Sie beauftragte mit dieser Arbeit eine dreigliedrige Kommission, deren einzelne Mitglieder vom K. V. zu ernennen waren. Infolge verschiedener Umstände konnte diese Kommission die Arbeit erst im Herbst 1913 beginnen. Allerdings hatte die Delegiertenversammlung beschlossen, es sei innert Jahresfrist ein Entwurf vorzulegen. Der späte Beginn der Vorarbeiten und die Notwendigkeit eines gründlichen Studiums liessen die Hinausschiebung des Termins um ein ferneres Jahr als notwendig erscheinen. Es wurde übrigens schon an der Delegiertenversammlung vom Frühjahr 1912 vor Ueberstürzung gewarnt und zu gründlicher Arbeit aufgefordert. Diese Warnung war sicher berechtigt. Auch diese 1½ Jahre waren immer noch kurz, um die ganze Materie so recht gründlich und fruchtbringend zu studieren. Es darf eben nicht ausser acht gelassen werden, dass die Arbeit als

### Revision du plan d'études de l'enseignement pour les écoles secondaires, les progymnases et les gymnases du canton de Berne.

#### Avant-propos.

L'assemblée des délégués du 15 juin 1912 a décidé de se charger de la revision du plan d'études pour les écoles secondaires, progymnases et gymnases bernois. Cette tâche fut dévolue à une commission de trois membres qui seraient nommés par le C. C. Pour diverses raisons, la commission ne put se mettre à l'œuvre qu'en automne 1913, bien que l'assemblée des délégués l'eût chargé de présenter son rapport au bout d'une année. Les travaux préparatoires ayant dû être retardés et la nécessité d'approfondir la question s'étant fait sentir, la commission se vit forcée de retarder d'une année le moment où elle présenterait son rapport. D'ailleurs, l'assemblée des délégués du printemps 1912 avait déjà mis en garde la commission contre un travail hâtif qui n'eût pu être que superficiel. Cet avertissement était marqué au coin du bon sens. En effet, ces 18 mois de travail ont à peine suffi à rassembler tous les matériaux nécessaires et à en extraire la « substantifique moelle ». Il ne faut pas oublier non plus que ce travail devait être fait par des maîtres par ailleurs déjà

Nebenarbeit erledigt werden musste von Kollegen, die sonst schon stark in Anspruch genommen sind. Diesem Umstand bitten wir bei der Kritik Rechnung zu tragen.

Für uns handelte es sich vor allem aus darum, schlüssig zu werden, ob wir uns mit unserer Revision an den alten Plan anlehnen oder etwas vollständig Neues schaffen sollten. Zu diesem Zwecke mussten wir uns mit der Frage der Schulreform auseinandersetzen. Das Studium der Reformliteratur war schon eine umfangreiche Arbeit. Die Zahl dieser Schriften ist unendlich, und zuverlässige Führer fehlen oft. Wir haben uns bemüht, das Gute und Nützliche herauszuschälen und zu verwerten.

Der zweite Teil der Arbeit bestand im Studium der Lehrplanliteratur für die einzelnen Fächer. Der Gewinn, den uns das Studium der neuen pädagogischen Literatur für unsere Revisionsarbeit gebracht, ist hoch anzuschlagen. Es hat uns Klärung und Festigung gebracht und uns das Ziel gezeigt, dem wir zuzusteuern hatten, wenn wir praktische Arbeit leisten wollten.

In dritter Linie mussten wir uns mit der Gesetzgebung und den Lehrplänen der andern Kantone beschäftigen. Der Vergleich fällt nicht zu Gunsten des Kantons Bern aus. Die meisten andern schweizerischen Kantone sind in ihrer Gesetzgebung und in den Unterrichtsplänen dem Kanton Bern weit voraus. In andern Kantonen hat man die Revision auch an die Hand genommen.

Damit ist unsere Arbeit zu einem gewissen Abschluss gelangt. Das Ziel, das wir uns zu setzen haben, ist: Aufstellung eines Lehrplanes, der unter Ablehnung aller extremen Forderungen der Schulreformer doch die berechtigten anerkennt und verwertet. Die Grundlinien dieses neuen Planes haben wir in den unten folgenden Leitsätzen entwickelt. Im Einverständnis mit dem K. V. unterbreiten wir zuerst diese der Genehmigung der Delegiertenversammlung. Sind wir einmal über diese Richtlinien im klaren, dann ist die Ausarbeitung des eigentlichen Lehrplanes eine leichte Sache.

Biel, im April 1914.

**J. Mertenet, Delémont.**  
**A. Münch, Thun.**  
**B. Siegenthaler, Wangen a. A.**

I.

Der *Unterrichtsplan für die Sekundarschulen, Progymnasien und Gymnasien des Kantons Bern* vom 10. Januar 1889 ist rückständig.

Er ist deshalb, in Verbindung mit der Gesetzgebung für die Mittelschulen — wenigstens

fort occupés. Qu'on veuille bien en tenir compte avant de juger la commission!

Pour nous, il s'agissait avant tout de savoir si, dans notre revision, nous voulions nous en tenir à l'ancien plan d'études, quittes à le reviser, ou si nous voulions faire peau neuve. Aussi dûmes-nous nous occuper de la question de la réforme scolaire qui embrasse tout un plan d'études peu faciles à digérer. Le nombre des écrits qui s'y rapportent est incalculable et les auteurs, en qui on peut avoir entière confiance, font souvent défaut. Nous avons fait de notre mieux pour en extraire tout le suc.

La deuxième partie de notre travail consistait à étudier les programmes pour chaque branche. Nous avons eu tout profit à étudier tout ce qui a été dit sur la nouvelle pédagogie, nous avons vu plus clair dans notre tâche, et nous savons maintenant de quel côté orienter notre barque sans risquer de nous perdre dans le brouillard.

En troisième lieu, nous devions nous occuper des règlements scolaires des autres cantons et de leurs plans d'études. La comparaison entre ce qui existe ailleurs et chez nous n'est pas à l'avantage du canton de Berne. La plupart des autres cantons suisses nous ont devancés, et de beaucoup, dans leurs règlements comme dans leurs programmes d'études. Dans d'autres cantons, la revision est en train de se faire.

C'est ainsi que nous sommes arrivés à pouvoir formuler le but que nous nous proposons: dresser un plan d'études qui, tout en rejetant les revendications extrêmes de la réforme scolaire, s'en approprie les plus légitimes. Quant aux principes directeurs de ce nouveau plan, nous les avons développés dans les paragraphes suivants. D'accord avec le C. C., nous les soumettons d'abord à l'approbation de l'assemblée des délégués. Cette question de principes liquidée, l'élaboration du plan d'études proprement dit ne sera plus qu'une affaire de temps.

Bienne, en avril 1914.

**J. Mertenat, Delémont.**  
**A. Münch, Thoune.**  
**B. Siegenthaler, Wangen a. A.**

I.

Le *plan d'études pour les écoles secondaires, progymnases et gymnases du canton de Berne* du 10 janvier 1889 ne correspond plus aux exigences de la pédagogie moderne. Aussi faut-il le réorganiser en y mettant tout le doigté voulu et en tenant compte du règlement des écoles

soweit er die Sekundarschulen und Progymnasien betrifft — im Sinne einer besonnenen und gemässigten Schulreform zu revidieren.

## II.

Die *Revision* hat im allgemeinen folgenden Grundsätzen Rechnung zu tragen:

1. Stärkere Betonung des formalen Unterrichtszweckes und Beschränkung des Lehrstoffes.
2. Stärkere Berücksichtigung des Heimatprinzipes.
3. Betonung der Selbsttätigkeit als Unterrichtsprinzip und möglichste Berücksichtigung der Handbetätigung.
4. In der Stoffauswahl Rücksichtnahme auf die Kindesnatur und die Bedürfnisse des praktischen Lebens.

## III.

Folgende *neuen Fächer* sind in den Lehrplan aufzunehmen:

1. Handarbeitsunterricht für Knaben.
2. Haushaltungskunde für Mädchen.
3. Sittenlehre in Verbindung mit dem Religionsunterricht.

In methodischer Beziehung verlangen wir:

1. *Pflege des Sprachgefühls* und einer guten deutschen Aussprache in allen Unterrichtsfächern und -stunden.
2. *Pflege des Zeichnens* als methodisches Prinzip.

Um der *Ueberbürdung vorzubeugen*, soll die Möglichkeit der Dispensation von gewissen Fächern in weitgehender Weise gewahrt werden. (Siehe die einzelnen Fächer.)

## IV.

### Einzelne Fächer.

1. *Mehr Muttersprache, weniger fremdsprachlichen Unterricht:*

- a. Beginn des *Französischunterrichts* erst mit dem 6. Schuljahr. (Stundenzahl: 2 Jahre zu je 5 und 2 Jahre zu je 4 Stunden.) Die so gewonnene Zeit im 5. Schuljahr soll für Deutsch und Naturkunde verwendet werden.
- b. Die *zweite Fremdsprache* (Englisch oder Italienisch) darf erst mit dem 8. Schuljahr eingeführt werden.
- c. Ebenso beginne der *Lateinunterricht* im 8. Schuljahr.

2. *Religionsunterricht und Sittenlehre.* Der Stoff ist auf 4 Jahre zu verteilen (5.—8. Schuljahr).

3. *Mathematik.*

- a. *Arithmetik.* Mehr Stoff aus der Erfahrungswelt des Schülers und aus dem praktischen Leben. Befähigung zum raschen Erfassen

moyennes, pour autant du moins qu'il concerne les écoles secondaires et les progymnases.

## II.

La *revision dans son ensemble* portera sur les principes suivants:

1. L'enseignement doit porter toujours plus sur le développement de l'intellect en restreignant le champ d'études.
2. Le « principe de la patrie » mérite d'être accentué.
3. Le principe de tout enseignement doit être de rendre l'élève actif spéculativement et de lui apprendre autant que possible à se servir de ses mains.
4. Dans le choix de la matière à traiter, le maître aura égard à la nature de l'enfant et aux besoins de la vie pratique.

## III.

Sont à introduire dans le nouveau plan d'études les branches suivantes:

1. Les travaux manuels pour garçons.
2. La tenue de ménage pour filles.
3. La morale en relation avec la leçon de religion.

Quant à la méthode, nous réclamons:

1. La *culture du sentiment de la langue* sans négliger la prononciation de l'allemand dans toutes les branches et leçons de l'enseignement.
2. La *culture du dessin* en tant que principe méthodique.

Pour *parer au surmenage de l'élève*, il faut qu'il puisse se faire dispenser d'une ou plusieurs branches. (Voir le paragraphe des branches spéciales.)

## IV.

### Branches spéciales.

1. *Augmentation du nombre des leçons de la langue maternelle, diminution de celui des langues étrangères:*

- a. On ne commencera le *français* qu'à partir de la 6<sup>e</sup> année scolaire. (Nombre de leçons: 5 pendant 2 ans et 4 pendant les 2 autres années.) Le temps gagné de cette façon doit être employé à partir de la 5<sup>e</sup> année pour l'allemand et les sciences naturelles.
- b. L'enseignement de la *deuxième langue étrangère* (anglais ou italien) ne commencera qu'à partir de la 8<sup>e</sup> année scolaire.
- c. De même pour le *latin*.

2. *Religion et morale.* Le pensum se répartira sur 4 années (de la 5<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année scolaire).

und zur sichern Ausführung der Operationen. Zurückdrängen des Ziffernrechnens.

b. *Geometrie*. Betonung der Selbstbetätigung, insbesondere beim Auffinden der Formeln und Lehrsätze. Geometrie des praktischen Lebens. Beschränkte Anwendung des euklidischen Verfahrens.

Für Mädchen nur leichtere Berechnungen.

c. *Algebra*. Als Hilfsmittel von Arithmetik und Geometrie. Nur für befähigte Knaben obligatorisch.

#### 4. *Naturkunde*.

In *Naturgeschichte*: Stärkere Betonung der Biologie und Physiologie gegenüber der Systematik. Zweckmässigkeitsbetrachtung.

In *Naturkunde* überhaupt Rücksichtnahme auf die praktischen Forderungen der Zeit. Selbstbetätigung. Ausgangspunkt für den Unterricht bilden Schülerversuche und Schülerbeobachtungen.

Der Unterricht in der Naturkunde beginnt in dem 5. Schuljahr und dauert durch alle Klassen hindurch.

Unterricht in der Naturlehre für Mädchen fakultativ.

5. *Geschichte*. Stärkere Betonung der Heimatgeschichte (engere Heimat, Kanton, Bund); Zurückdrängen der Geschichte des Altertums und des Mittelalters zu Gunsten der neuern und neuesten Geschichte; bessere Würdigung der Kulturgeschichte; die *staatsbürgerliche* Erziehung stehe in inniger Beziehung mit dem Geschichtsunterricht.

6. *Geographie*. Stärkere Betonung des Arbeits- und Heimatsprinzipes (Exkursionen, Schülerbeobachtungen, Kartenlesen, Modellieren); eingehende Behandlung der Nachbarstaaten, sowie der Länder, die als Produktions- und Absatzgebiete für unser Land wichtig sind.

7. *Zeichnen*. Ausgangspunkt des zeichnerischen Unterrichts, die kindlichen Vorstellungen und die Natur; Pflege des Gedächtnis- und Naturzeichnens, der manuellen Fertigkeit, sowie des produktiven Zeichnens in allen Klassen (Skizzieren); Weckung und Förderung des Kunstsinnes.

*Technischzeichnen*. Sichere Handhabung der Hilfswerkzeuge; engen Anschluss an den geometrischen Unterricht, sowie an landwirtschaftliche und gewerbliche Bedürfnisse; Pflege des skizzierenden Zeichnens; Technischzeichnen nur für Knaben; fakultativ für Mädchen und Knaben mit zweiter Fremdsprache.

8. *Schreiben und Buchhaltung*. Unterstützung und Förderung aller Bestrebungen, die auf alleinige Einführung der englischen Schrift hinzielen; in

### 3. *Mathématiques*.

a. *Arithmétique*. Choisir les exemples à la portée des élèves et pris dans la vie pratique. Développer la faculté de saisir le problème rapidement et de le résoudre sans fautes. Remplacer dans les calculs les chiffres par des lettres.

b. *Géométrie*. Rendre l'élève actif, surtout dans le développement des formules et des théorèmes. Exemple de géométrie se rapportant à la vie pratique. Emploi modéré de la méthode euclidienne.

Pour les filles, seulement des calculs faciles.

c. *Algèbre*. A traiter comme moyen de résoudre les problèmes d'arithmétique et de géométrie. Obligatoire seulement pour les élèves bien doués.

#### 4. *Sciences naturelles*.

En *histoire naturelle*: Attacher moins d'importance à la « systématique » qu'à la biologie et la physiologie. Expliquer à l'élève, sinon la finalité des phénomènes, du moins leur utilité.

En *sciences naturelles*, ne pas perdre de vue les exigences pratiques modernes. L'élève doit apprendre à travailler seul. L'enseignement doit se baser sur les essais et observations faits par les élèves.

L'enseignement des sciences naturelles commencera à partir de la 5<sup>e</sup> année scolaire et durera jusqu'à la sortie de l'école.

L'enseignement des sciences naturelles est facultatif pour les filles.

5. *Histoire*. Au premier plan, l'histoire du pays (du canton et de la Confédération). L'histoire de l'antiquité et du moyen âge cédera le pas à l'histoire moderne et contemporaine; ne pas perdre de vue l'histoire de la civilisation. L'instruction *civique* doit aller de pair avec l'enseignement de l'histoire.

6. *Géographie*. Faire travailler l'élève et lui faire connaître avant tout son pays (excursions, observations de l'élève, lecture de la carte, faire faire des reliefs); traiter spécialement les pays limitrophes et ceux qui sont les plus importants pour la Suisse pour l'importation et l'exportation.

7. L'enseignement du *dessin* doit se baser sur la façon dont les enfants se représentent les choses et sur la nature; faire dessiner dans toutes les classes de mémoire et d'après nature; développer la dextérité manuelle et la faculté de faire des esquisses; éveiller le sens de l'art et le développer.

*Dessin technique*. Savoir manier les instruments; rester en rapport avec l'enseignement géométrique et avec les besoins de l'économie rurale et industrielle, cultiver le dessin-esquisse;

den Buchhaltungsbeispielen und Geschäftsaufsätzen stärkere Berücksichtigung der örtlichen Bedürfnisse.

9. *Gesang*. Bessere Pflege der schönen, musikalischen Form, des einfachen ein- und zweistimmigen Volksgesanges, der Stimmbildung; Pflege der Gehör- und Lesemethode.

10. *Turnen*. Harmonische Ausbildung des Körpers und seiner Kräfte; Erzielung von Gewandtheit und Schönheit der Bewegungen; Pflege des volkstümlichen Turnens; Turnbetrieb das ganze Jahr; strikte Durchführung des weiblichen Turnunterrichtes.

#### V.

*Die Delegiertenversammlung beauftragt die Kommission für Revision des Unterrichtsplanes mit der Aufstellung eines Lehrplanentwurfes im Sinne der oben entwickelten Grundsätze.*

Dieser Entwurf ist bis 31. Dezember d. J. fertig zu stellen.

Er wird den *Sektionen* zur *Diskussion* unterbreitet und diese haben ihre *Abänderungsvorschläge bis 15. März 1915* dem Kantonalvorstand zu Händen der Delegiertenversammlung einzureichen.

enseignement du dessin technique seulement pour les garçons; le rendre facultatif pour filles et garçons qui apprennent deux langues étrangères.

8. *Ecriture et comptabilité*. Appuyer tous les efforts qui tendent à introduire l'écriture latine; dans les exemples de comptabilité et travaux de bureau, s'en tenir aux besoins locaux.

9. *Chant*. Développer mieux que par le passé la « forme » musicale, la voix, le chant populaire à une, à deux voix, aiguïser l'ouïe et développer la lecture à vue.

10. *Gymnastique*. Développer le corps pour qu'il rende le maximum de force; viser à l'eurythmie des mouvements, ne pas négliger la gymnastique populaire, exercices gymnastiques durant toute l'année; exécuter strictement le programme de la gymnastique pour filles.

#### V.

*L'assemblée des délégués charge la commission de revision du plan d'études de dresser un nouveau programme dans le sens des principes ci-dessus indiqués.*

Ce nouveau projet doit être achevé le 31 décembre de cette année.

Il sera soumis aux *sections* qui, après l'avoir discuté, feront parvenir leurs *desiderata jusqu'au 15 mars 1915* à l'assemblée des délégués.

## Bernischer Lehrerverein.

### Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins

Samstag den 25. April 1914, morgens 8 Uhr,  
im Kasino Bern.

*Anwesend*: 59 Delegierte aus 32 Sektionen; 5 Mitglieder der Presskomitees; 2 Mitglieder der Revisionskommission; alle Mitglieder des K. V.

*Präsidium*: Herr Grossrat Mühlethaler.

*Sekretariat*: Herr Graf.

*Stimmzähler*: Die Herren Dr. Schwarz und Leuthold, beide in Bern.

*Uebersetzer*: Herr Hofmeyer, Bassecourt.

#### Verhandlungen.

1. Herr Mühlethaler eröffnet die Versammlung und macht darauf aufmerksam, dass laut Geschäftsreglement die Hauptreferenten 40 Minuten Redezeit haben, die Diskussionsredner nur 10 Minuten. Er weist im fernern hin auf den schwei-

## Société des Instituteurs bernois.

### Assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois

Samedi le 25 avril 1914, à 8 h. du matin,  
au Casino de Berne.

*Présents*: 59 délégués représentant 32 sections; 5 membres du comité de la presse; 2 membres de la commission de revision; tous les membres du C.C.

*Président*: M. Mühlethaler, député au Grand Conseil.

*Secrétaire*: M. Graf.

*Scrutateurs*: MM. Schwarz et Leuthold, tous deux de Berne.

*Traducteur*: M. Hofmeyer, de Bassecourt.

#### Discussion.

1. M. Mühlethaler déclare la séance ouverte et rend les membres attentifs au fait que, d'après l'ordre du jour, les rapporteurs officiels ne disposent que de 40 minutes pour exposer leurs